



# The VOXAIR



OUR MILITARY FAMILY COMMUNITY NEWSPAPER

Vol. 49, Issue 03

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

21 February, 2001 / Free

Cheryl Gudz, 17 Wing  
Public Affairs

## Road Crash beckons two SAR techs and crew

Sunday, February 4 - While traveling in opposite directions on a notoriously treacherous winter road about 800 kilometers northeast of Winnipeg, two semi-trucks were involved in a head-on collision near Berens River, Manitoba. Two hours later, MCpl Dave Lazarowich, one of two Search and Rescue Technicians (SAR Techs) tasked to the mission, received the call that would send them and several other key members from 17 Wing to the unforgiving icelands of central Manitoba. "The problem was there was no real assistance in that area," said MCpl Lazarowich. "No medical assistance means no ambulance and no paramedics, and it was estimated that it would be about two and a half hours before they could get any sort of help to the scene." The crew left Winnipeg at 7:40 p.m.

When the idea of sending in the two SAR Techs to the site by parachute was ruled out due to snowy conditions and lack of visibility, the next plan was to parachute onto the frozen Slemon Lake. "We dropped two flares over the lake using the Global Positioning System. We were hoping we could see the lake, but it was thick and over-cast, just solid grey. It's just too risky to jump when you can't see what you're jumping to and you won't have a chance to line up with the wind, which is very important."



Joe Bryksa/Winnipeg Free Press.

The military crew (behind stretcher) from left to right: MCpl Dave Lazarowich, SAR Tech; Capt Dawn Wojtowicz Flight Nurse; MCpl Darcy St.Laurent, SAR Tech, and MCpl Andrew Howlett, Medical Assistant. Sgt Roger Moroni (background) was part of the SAR crew on the Medevac flight sent to retrieve the injured trucker and the SAR Techs.

 **VANITY HAIR** studio

2369 NESS AVENUE · WINNIPEG · MANITOBA · R3J 1A5

Mon., Tues., Fri.	9 - 6
Wed., Thurs.	9 - 8
Sat.	9 - 5

Phone: (204) 831-5535

**DOMENICA'S**  
UNISEX HAIRSTYLING

• Military Cuts.....\$7	• Perm & Cut...\$34
• Flat Tops.....\$7	• Frost & Cut...\$36
• Colour & Cut.....\$30	• Seniors ...\$6.50
• Children's Cuts.....\$6 - \$8	• Ladies Cut...\$13
• Facial Waxing.....\$7	• Ear Piercing...\$10

**885-3665** North Side  
or **832-6978**

**2255-G NESS**  
at Whytefold Rd.  
in the Ness  
Family Food Mall

HOURS: MON & TUES 9 am - 6 pm  
WED to FRI 9 am - 8 pm  
SATURDAY 8:30 am - 6 pm

Continued, Page 9

## You do what over there?!!

### AVCS as Part of WTISS

It is Monday, 07:30. The phone rings with a plea for help. The caller's Power Point display is not co-operating and his presentation begins in 1/2 hour.

He is wondering if someone could "administer the appropriate key sequence" to allow him to wander the room and still access his presentation. And so begins another week in the AVC shop.

Although this is typical of some calls that we receive on a

weekly basis, we are kept busy with numerous projects and demands base wide, dealing with a number of different systems.

With the AVC portion of our esteemed acronym relating to all things "audio, video and communications", this gives the non-informed a good idea of what it is that keeps us busy.

This umbrella covers installation and maintenance of PA systems, projectors, radio communication

equipment as well as video teleconferencing.

Along with this, we deal with numerous requests for portable PA and projector systems to accommodate parades, meetings and the occasional dinner guest.

After the Y2K non-event, the AVC shop (or lab, as some say) underwent some dramatic manpower changes. Posted in were Cpl John Gillich and Cpl Mike Lafleur, both remusters from the Avionics world.

The experience

they bring to the latter, shop has been a great benefit to all. Cpl Jerry Martin will be sorely missed upon his posting to Trenton. It has been a challenge to fill the hole Jerry left.

On a good note, congratulations to our own Pte Ramil Camalang upon gaining the lofty rank of Cpl. He has proven to be an unreplaceable asset.

As the phone rings with another plea for help, so goes life for the techs in the AVC shop.



### JOHN W. BARBER

B.A., LL.B.

Attorney - Mediator - Notary Public

#### Legal Services

Wills & Estates \* Real Estate \* Family Law  
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)

BARBER LAW OFFICE 3651 Roblin Blvd. 949-3240

### DR. STEVEN LAWSON

and DR. AARON KIM

#### COMPLETE FAMILY DENTISTRY

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING

• Cosmetic Dentistry/Whitening  
• Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available • Payment Options Available

240-3025 Portage Ave.

958-9500

## Is your home protected?

### CARBON MONOXIDE - THE SILENT KILLER

#### Symptoms of carbon monoxide exposure:

Flu-like symptoms	Nausea
Dizziness	Burning Eyes
Headache	Confusion
Drowsiness	Loss of consciousness

#### Who can be affected?

Although everyone is susceptible to carbon monoxide poisoning, those most sensitive to exposure are:

The elderly	People with heart conditions
Children	People with respiratory conditions

#### What should you do to protect your family?

Know and understand the dangers of carbon monoxide

Regular inspections and maintenance of fuel-burning applications in your home

Install carbon monoxide detectors outside bedrooms and on all levels of your home

## DND Photography Contest Award



Capt M. Rafter

## Voxair Staff

#### Editor-in-Chief/Rédacteur en chef

LCol R.J. Palmer (204) 833-2500 Ext 5281

#### Managing Editors/Directeur-Gérants

Capt Kerry Monk (204) 833-2500 Ext 5465

2Lt Benoit Doyon-Gosselin (204) 833-2500 Ext 5519

#### Office Supervisor, Sales Manager/

#### Chef de bureau

Maureen Walls (204) 889-3963

#### Office Assistant/Chef adjoint de bureau

Lola Brooker

#### Production/Production

Jason Lowe (204) 833-2500 ext 6976

#### Special Projects/ Projets Spéciaux

Sirirat Koussonsavath (204) 833-2500 ext 6976

#### Systems Coordinator/

#### Coordinateur des Systèmes

Sgt Bill Sproul (204) 889-3963

#### Advertising Sales/

#### Représentants des Ventes

Mr. Jim Holland (204) 832-0115

Darlene Ashley (204) 896-8575

#### Printed By/ Imprimé par

Pembina Printing Ltd. (204) 325-4771

DEADLINE 23 FEBRUARY 2001

DATE DE TOMBÉE 23 FÉVRIER 2001

NEXT ISSUE 07 MARCH 2001

PROCHAINE ÉDITION 07 MARS 2001

Please ensure name and unit appear on the back of any photographs submitted for publication in The Voxair. The Voxair does not guarantee the return of photographs which do not bear name and unit on back.

#### OFFICE HOURS

MON. to FRI. 0815 -1600 hrs

(DEADLINE DAY FRIDAY)

HEURES DE BUREAU

LUNDI à VENDREDI de 8h15 à 16h00

#### TELEPHONE

889-3963 / FAX 885-4176

Telephone-answering system

operates remainder week

Répondeur automatique pour

le reste de la semaine

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. D.C. McLennan. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations. Correspondence should be addressed to:

VOXAIR, 17 WING WINNIPEG, PO BOX 17000 STN FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5

E-MAIL: voxair@autobahn.mb.ca

OUTLOOK: Walls M@3CFFTS@Winnipeg

VOXAIR est le journal non officiel de la 17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel D. C. McLennan. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'éditeur, le Commandant ou le ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. De plus nous ne sommes pas responsables pour perte ou dommage envers un annonceur ou un tiers par suite de non-publication d'annonce dans nos éditions, d'erreur ou d'omission dans les annonces qui sont publiées.

La promotion d'entreprises privées soumises sous forme d'articles n'est pas permise, exceptée dans les cas d'appréciation pour dons où seulement le nom de la compagnie est inclu. (Les compagnies ou individus qui sont présentement en arriérés ne pourront être publiés). Les individus ou groupes ne pourront faire d'offres de promotion de produits et/ou de services en échange de donation dans le VOXAIR. Toute correspondance doit être adressée à:

VOXAIR, BFC WINNIPEG, CP 17000 SUCC FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5

E-MAIL: voxair@autobahn.mb.ca

OUTLOOK: Walls M@3CFFTS@Winnipeg

This newspaper is printed using environmentally safe inks. Ce journal est publié en utilisant des encres qui ne nuisent pas à l'environnement.

Publications mail Agreement No. 1482823

## A Day of Recognition for Peacekeepers

By Gabriela Klimes

The Canadian Association of Veterans in United Nations Peacekeeping (CAVUNP) is a group of retired and serving Canadian military, RCMP and civilian personnel who served on UN peacekeeping missions. Their mandate is to remember comrades who



CWO Frank Emond with the proclamation for Peacekeeping Day.

lost their lives and to educate the public about peacekeepers. To this end, CAVUNP envisioned a day of recognition for peacekeepers in Manitoba.

They presented this idea to the provincial

keepers within their community." It also honours those who have "served both Canada and Manitoba through their work helping maintain peace."

The province has agreed in principal to legislate that proclaims Peacekeeping Day annually.

In a letter to CAVUNP, Gary

Doer wrote, "legislation will ensure ongoing recognition of peacekeepers."

For more information on CAVUNP and their work, visit their Web site at <http://pk.kos.net/cavunp.html>.

## Serving those who Served:

An information session Manitoba Peacekeepers

By Gabriela Klimes

Are you a peacekeeper? Do you need information about services and benefits for you and your family? Do you feel overwhelmed by too much information? Do you want help making sense of it all? Well, the Canadian Association of Veterans in United Nations Peacekeeping (CAVUNP) Manitoba Chapter is here to help.

On March 3, 2001, CAVUNP is organizing "Serving those who Served," an information

session designed to help you understand what services and benefits are out there; how you can access them; and where you can go for more information.

Spend the day with other peacekeepers, their families, friends and officers from veterans organizations. Learn how to make the transition to civilian life easier. Discover how family and friends can help deal with post traumatic stress. Hear about the history of

peacekeeping and the evolving role of reservists. And all this is under one roof!

For more information about *Serving those who Served*, contact Ivan Poitras, CAVUNP Manitoba Provincial Director at 895-8844. *Serving those who Served* takes place at ANAVETS Unit 283, 3584 Portage Avenue on Saturday, March 3, 2001 from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. Please note that lunch will be available for a small cost.

Advertising deadline for next issue is February 23, 2001



**MARIGOLD**  
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine  
Dine In Take Out Catering



1245 Inkster Blvd 1380 Ellice Ave 487 St. Mary's Ave  
2591 Portage Ave 718 Osborne St 245 King St  
885 Henderson Hwy

### 17 WING OPERATIONS - SITREP, 4 FEB 01-10 FEB 01 FORECASTED OPERATIONS / EXERCISES

NAME	LOCATION	MISSION	# PERS	DATES	
OP DANACA	GOLAN HEIGHTS	UN-PEACEKEEPING	1	16-FEB-01	04-SEP-01
OP DANACA	GOLAN HEIGHTS	UN-PEACEKEEPING	3	28-FEB-01	04-SEP-01
CFS ALERT	NUNAVUT		1	28-FEB-01	29-MAR-01
OP ARTISAN	ALBANIA	CIDA	1	02-MAR-01	10-AUG-01
OP PALLADIUM - ROTO 8	FRY	NATO - PEACEKEEPING	5	09-MAR-01	16-SEP-01
OP CALUMET	EL GORAH, EGYPT	MFO	1	16-MAR-01	01-OCT-01
OP ARTISAN	ALBANIA	CIDA	1	06-APR-01	10-AUG-01
OP HURRICANE	EUREKA		1	04-MAY-01	30-AUG-01
OP CALUMET	EL GORAH, EGYPT	MFO	1	05-MAY-01	05-NOV-01
OP DANACA	GOLAN HEIGHTS	UN-PEACEKEEPING	7	30-MAY-01	05-DEC-01

TOTAL PREPARING TO DEPLOY 22

### 17 WING OPERATIONS - SITREP, 4 FEB 01-10 FEB 01

OPERATION	LOCATION	MOC	DEPL
OP ARTISAN	ALBANIA		0
OP CALUMET	EGYPT	836 x 1	1
OP DANACA	GOLAN HEIGHTS	411 x 2, 711 x 1, 648 x 1, 861 x 1, 911 x 2, 933 x 1, 935 x 1	9
OPPALLADIUM	BOSNIA	82 x 1, 111 x 2, 226 x 1, 716 x 1, 811 x 1, 861 x 1, 933 x 1, 935 x 1	9
OP ECLIPSE	ETHIOPIA	881 x 1	1
CFS ALERT	NUNAVUT	649 x 1, 935 x 1	2
1 CAD INDIV TASKS	TASKING - NOTE 1		0
CF INCREMENTAL TASKS	TASKING - NOTE 2		0
GENERAL TASKS	TASKING - NOTE 3	933 x 1	0
* MAMS TASKS	TASKING - NOTE 4		1
MTAP	CORNWALLIS		0

### STRENGTH CHANGES TO SITREP

DEPLOYED - MOC/DATE	RE-DEPLOYED - MOC/DATE
933 x 1 - 8 FEB 01	

INTERNATIONAL STANDBY LIST 1 JUN 00 - 31 MAY 01  
ISL POSITIONS - 2 POSNS 32 x 1, 46 x 1

C CAP  
C CAP POSITIONS - 74 POSNS

### NOTES:

- NOTE 1-1 CAD INDIV TASKS: NONE
- NOTE 2-CF INCREMENTAL TASKS: NONE
- NOTE 3-GENERAL TASKS: NONE
- NOTE 4-MAMS TASKS: Aviano

## Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics  
Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available  
420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490  
ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

# ST. JAMES VOLKSWAGEN

305 Madison at Ness  
Phone (204) 788-1100 Fax (204) 788-1109

We accept ST. JAMES ST. POLO PARK

We are conveniently located for all your Volkswagen and Audi needs!  
OIL & FILTER CHANGES for most cars \$19.95

WE OFFER A  
**10% MILITARY DISCOUNT**  
ON ALL RETAIL PARTS & SERVICES

Our Body Shop is fully equipped to meet all your needed repairs.  
MAINTAIN THE ADVANTAGE - AUDI PARTS & SERVICE  
KEEPIN' IT REAL - VW PARTS & SERVICE  
SERVICE DEPT. HOURS PARTS DEPT. HOURS  
Mon-Fri 7:30am to 6:00pm Mon-Fri 8am to 6pm & Sat 9am to 1pm  
Website - <http://www.stjames-vw.mb.ca> E-mail - [excellence@stjames-vw.mb.ca](mailto:excellence@stjames-vw.mb.ca)



Taking a bite out of the competition! (from left): Cpl P. Cresswell, WO2 D. Tilley, PO2 M. Charette and SAC S. Baynes.

### PO2 Charette and British teammates win gold in culinary competition

By Cheryl Gudzy, Wing Public Affairs w/ files from The Maple Leaf

On a break from his kitchen manager duties with MND (SW) in Banja Luka, PO2 Michael Charette, of 17 Wing Food Services participated in the British Combined Services Culinary Competition with three British teammates and won.

With scores of 90% or higher in all categories, the lone Canadian and his team had no difficulty claiming gold. "I am proud of our performance," said PO2 Charette, "considering that

we had only one week to learn how to work together."

Eleven teams competed in the contest whose object was to make a four-star hotel meal out of a surprise box of rations, construct a meal plan within the hour, and present the prepared food to a panel of judges just two hours later.

PO2 Charette says deciding on a menu with the Brits was, "not difficult as the standards and style of cooking is very international with small

regional differences."

Because of the team's success, the competition organizers have invited PO2 Charette to do it all over again. "I was asked to come back next year as a team captain with a Canadian team. The organizers want to open future competitions to military cooks from other nations."

The pleasant-tempered Wing Foods veteran was in Winnipeg for two weeks over the holiday season, and should be back to stay in May.

### PO2 Charette's delectable gold medal menu:

**Starter #1** - Grilled orange marinated chicken breast served on a mango, apple and raisin chutney with garlic herb oil and roasted red peppers.

**Starter #2** - Mille feuilles of puff pastry and sautéed mushrooms with stilton cheese sauce.

**Main Choice #1** - Canons of beef fillet with bordelaise sauce accompanied with herbed potato towers and roasted turned spring vegetables (onions, carrots, celery).

**Main Choice #2** - Steamed fillers of salmon served on a bed of bubbles and squeak (cabbage, potato and leeks) with fried salmon skin and deep fried leeks. Sautéed kenyan green beans and red peppers with a mediterranean sauce.

**Dessert** - Baked lemon custard molds with fruits of the forest coulis and tuile biscuit.

## DOMENICA'S FLORAL DESIGN

**Daily Specials**

AROUND THE WORLD OR IN THE CITY. SEND YOUR LOVED ONE FLOWERS FOR CHRISTMAS

**885-3665 OR 832-6978**  
2255-G NESS (in the Family Food Mall)

Free Delivery to both North & South Base Locations

## New Definitive Stamps

By Alf Brooks

Definitive stamps are those that post offices issue in unlimited quantities for day-to-day use, as opposed to commemorative or special issues that are sold to remember specific events, institutions and people in the history and culture of a country.

Commemoratives are usually printed in a specific quantity and are on sale for a limited time. Most post offices around the world now issue many every year, vying with each other as they sell these souvenirs. Definitives are usually issued in a series on a theme; in past years Canada has featured flowers, trees and pioneer artifacts. These themes are changed after a

number of years; last year our low-value definitives showing berries were replaced by stamps showing hand crafts. A common design we also see is Queen Elizabeth II, and our national emblem of the maple leaf appears on others.

In 1997 Canada Post began a new series of high-value definitives with the issue of an \$8.00 value showing a grizzly bear. This handsome stamp was steel engraved, as were most stamps in past years, and is a fine example of the engraver's art. Following this stamp in 1998 were two other values showing fauna of Canada, a \$1.00 loon and a \$2.00 polar bear.



Red fox, grey wolf white-tail deer stamps

Effective January 1 postal rates increased, making the issue of new stamps necessary.

Pictured are the three stamps issued that continue the theme of native animals: 60¢ Red Fox (for letters to the USA), 75¢ Grey Wolf (for letters in Canada weighing between 30 and 50 grams) and \$1.05 White-tailed Deer (for international letters up to 20 grams).

## the Commissionaires

Canada's largest security firm is developing a cadre of personnel for part - time and full - time work.

- Part - Time weekend employment for serving members.
  - Criminal record check required; military or police service an asset.
  - Above average wages, uniform and training provided.
- Apply with resume and references to:

50 Stafford St.  
Tel.942-5993, ext.10 Fax: 942-6702  
email: info@commissionaires.mb.ca

**Service Reliability Professionalism  
Join The Team**

Previous applicants need not re-apply.

## Professional & Business Directory

### The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures

- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677      5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

## NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B.

Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)  
Phone: 888-8890

## RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave.      Phone: 987-7575      Fax: 837-3638

## BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytewold Rd.)  
Autopac 889-2204

## 2001: A year to celebrate our everyday heroes

By A/SLt Petra Smith

Did you know that 2001 is the International Year of Volunteers (IYV)? This year-long effort wishes to celebrate the special contributions of volunteers, who make a difference in our world everyday. Through generous donations of their time, skills and efforts, volunteers become our world's everyday heroes.

On 20 November 1997, the United Nations General Assembly proclaimed 2001 as the IYV. This international endeavour provides an excellent opportunity for the DND/CF to celebrate the generous works of our own members, who devote their time and skills to helping build stronger communities at home and abroad.

Thousands of DND/CF members contribute to their communities at home and abroad. Whether it is volunteering with the local hockey team, leading a troop of Scouts or helping build a

school in Bosnia-Herzegovina, these acts all represent the spirit of volunteerism that the IYV celebrates. These examples are only a few ways members of the DND/CF support their communities.

The DND/CF takes pride in our members' spirit of volunteerism and wishes to celebrate our everyday heroes. This year, in particular, we wish to acknowledge the kindness and generosity of our members who often do not get the recognition they deserve. Your help is requested to get the stories of the DND/CF volunteers out.

If you know of individual or team volunteers who show exemplary generosity in your community and you wish to acknowledge their special contributions, please send a letter describing their volunteer work to your base newspaper or contact them by phone.

## 2001: L'occasion de rendre hommage à nos héros de tous les jours

Par l'ens 2 Petra Smith

Saviez-vous que 2001 est l'Année internationale des bénévoles? On soulignera tout au long de l'année l'apport particulier des bénévoles, qui comptent réellement dans notre vie de tous les jours. Parce qu'ils offrent généreusement leur temps, leurs talents et leurs énergies pour servir leurs concitoyens, les bénévoles sont nos héros de tous les jours.

Le 20 novembre 1997, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé 2001 l'Année internationale des bénévoles. Il s'agit d'une excellente occasion pour le MDN et les FC de mettre en valeur la générosité de leurs membres qui consacrent leur temps et leurs talents à l'amélioration de la qualité de vie de leurs communautés au Canada et à l'étranger.

Des milliers de membres du MDN et des FC apportent une précieuse contribution à leur milieu, qu'ils soient au Canada ou en mission à l'étranger, qu'ils se portent volontaires

pour diriger une équipe de hockey ou animer un groupe de scouts ou de guides, ou qu'ils aident à construire une école en Bosnie-Herzégovine. Ce ne sont là que quelques exemples des services que les membres du MDN et des FC rendent à leurs communautés.

Le MDN et les FC sont extrêmement fiers de l'esprit d'entraide qui anime leurs membres et ils désirent rendre hommage à nos héros de tous les jours. Cette année en particulier, nous tenons à reconnaître la bonté et la générosité de nos membres qui travaillent souvent dans l'ombre. Nous vous demandons de nous aider à faire connaître les réalisations des bénévoles du MDN et des FC.

Si vous connaissez des personnes ou des équipes bénévoles qui font preuve d'une générosité exemplaire et dont vous aimeriez reconnaître la contribution, n'hésitez surtout pas à envoyer une lettre ou à téléphoner au journal de la base.

## 3 CFFTS get hairy for charity



14 staff members took up the challenge. Nine were available for the group shot taken on 19 Jan 01. Standing, rear row, left to right: Capt Riedle, Capt Duclos, Capt Fedak, Maj Maxwell, Capt Ward. Seated, front row, left to right: Capt Regnier, Capt Didio, Capt Laporte, Capt Mowbray. Absent: Maj Klein, Maj Needham, Capt Ambrosini, Sgt Crump, Cpl Baldwin

The challenge: who among the staff of 3 CFFTS could produce the most luxuriant face foliage over the Christmas/New Years stand down. The price: \$20.

The beneficiary: The Government of Canada Workplace Charitable Campaign.

The contestants were judged by three ladies during happy hour on 19 Jan 01 and the prizes were presented by the School Commandant, LCol Caux. First prize, for the best beard overall, went to Capt Pete Fedak. Kudos for the most "artistic" effort went to Capt Tony Ambrosini. Maj Needham's attempt was judged least likely to instil awe and reverence.

## Kidney disease strikes families, not only individuals. March is Kidney Month.

When a Kidney Foundation volunteer knocks on your door, please give generously.



www.kidney.ca

NC

## 3C AUTO CLINIC

CAR CARE CENTRE

646 Whytefold Rd Ph 832-8410

Hours Mon - Fri 0730 - 1700 hrs.

Saturdays by Appointment Only

Winterize?

\$29<sup>95</sup>

Oil, Filter & Lube.

+ taxes  
By Appointment Only

Inspect: Lights, Wiper Blades,

Rear Defrost Battery, Charging System, Belts, Coolant Strength & Condition, Brake Inspection, Steering Components, Tires, Exhaust System & Checkall Fluids.



## Tuxedo Edge Lifetime Medical Clinic

is pleased to announce the association of

**Dr. Julie Lamb Dr. Ken Hahlweg  
Dr. Karen Braun Dr. Christa Mason**

in the practice of family medicine

The Clinic is now accepting new patients  
For an appointment, please call 927-WELL (9355)

Conveniently located in the Tuxedo Edge Mall  
2020 Corydon Avenue

**LENS Auto Service**

Phone 888-0935  
2102 Ness Avenue  
Winnipeg, MB R3J 0Z4

• Government Safeties • Steering • Brakes • Tires • Electrical  
• Air Conditioning • Engines • Transmissions • Tune Ups, etc...

**Complete Auto Service & Repair**

**CHINTHE BITS**

**435 Squadron crew brings relief to El Salvador!**

By Capt Briand, 435 Squadron

As Capt Andrews learned last January, flexibility and readiness are common realities in the Air Mobility Community. His crew received a complete revised itinerary while it was conducting training in the southern part of the United States. The unexpected tasking consisted of bringing relief to El Salvador after an earthquake had hit the country.

An 8 Wing crew brought the shipment of goods from Trenton to their location. Capt Andrews, Capt Jarrett, Capt Dickie, WO Gillian and MWO Sampson from 435 Squadron, along with

another Hercules crew from Trenton, took over the tasking and carried on to El Salvador. The shipment was one of the first foreign relief missions to be flown into the country

since the disaster occurred.

When the two aircrafts arrived, the crew members received a warm welcome from several residents as well as from the Minister of International Cooperation, Ms. Minna, who shared some of her own experiences after the tragedy.

Approximately 50,000 pounds of humanitarian goods donated by the Red Cross in conjunction with the Canadian International Development Agency (CIDA) were transported. The special shipment included shovels, wood, plastic sheeting, blankets, water holding bladders and medical equipment.

The five crewmembers returned safely home shortly thereafter... Once again, a fine example of Chinthe members Determined to Deliver was set!



Top: 435 Squadron crew members greeted by civilians after landing in El Salvador. Bottom: Military personnel from El Salvador unloading supplies from Canadian Hercules aircraft

*Promotions and Awards*



Lcol Whitburn CO 435 SQN presented Flying Certificates in recognition of their Hrs flown in the CC130 Hercules aircraft to MWO Sampson 5000 Hrs and Capt 2000Hrs.



Lt Moffatt receives his promotion to Capt from the CO Lcol Whitburn.



M/Cpl Lake receives his promotion to Sgt from the CO Lcol Whitburn.



M/Cpl Dunsmore receives her promotion to Sgt from Maj Peetsma (SAMEO)



Cpl McLeod receives his promotion to M/Cpl from Maj Peetsma (SAMEO)



Pte Gervais receives an Accelerated promotion to Cpl from the CO Lcol Whitburn and Maj Peetsma (SAMEO)

**CORYDON ANIMAL HOSPITAL LTD.**



DR. MERV E. MADILL  
DR. STEVEN L. STRAUSS  
DR. ANDREW DAVIDSON  
DR. JENNIFER CHOPEK  
DR. DAWN B. LAMEG

PLEASE CALL FOR APPOINTMENT  
PHONE: 488-4577  
FAX: 488-3526  
AFTER HOURS/EMERGENCY: 488-4577

CORYDON AT RENFREW  
1675 CORYDON AVE.  
WINNIPEG, MANITOBA  
R3N 0J8

"WARM HEARTS FOR COLD NOSES"

PRIDE IN OUR PAST  
FAITH IN OUR FUTURE



Welcome...

**ST. JAMES LEGION**

Branch No. 4

Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

**Bingo**

Every Mon-Wed. - Fri.  
6:30 pm

**Line Dancing**

Every Tues. & Wed.  
8:00 - 10:00 pm

**Dancing To Live Bands**

Fri & Sat 9:00 pm - 1:00 am

**Meat Draws**

Every Sat. 2 pm - 5 pm

**BINGO : Every Mon - Wed - Friday at 7:30 p.m.**

Early Bird starts 7:00 p.m.

**CRIB NIGHT : Thursdays at 8 p.m.**

**DANCING : Fri & Sat Evening**

**6 MEAT DRAWS : Saturdays at 1500 hrs.**



CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOME  
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

3584 Portage Avenue Phone 837-4795  
**THE FRIENDLY CLUB**

**GASTHAUS GUTENBERGER  
GERMAN RESTAURANT**

Authentic German & continental cuisine:

schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle,  
fine German desserts, fine wines and German Beer.

Open Daily Monday - Friday 11 am - 11 pm

Saturday 4:30 pm - Midnight Sunday 11 am - 10 pm

2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

— Special Discounts for Military Personnel —

**ÉCOLE TACHÉ**

744, rue Langevin  
Saint-Boniface MB R2H 2W7  
Téléphone: 233-8735 - Télécopieur: 235-0321

Inscription à la maternelle  
du 26 février au 2 mars 2001

Les enfants en âge de fréquenter une maternelle publique FRANÇAISE devront être inscrits du 26 février au 2 mars 2001.

Les enfants nés en 1996 seront admissibles à l'école en septembre 2001. Un certificat de naissance ou autre preuve d'âge devra être présenté au moment de l'inscription.

L'école Taché est bien reconnue pour son excellence académique. Le transport est offert.

*17 Wing Admin Branch Honors and Awards Ceremony*

*Congratulations everyone!*

*Excellent performance!*



Lt Renata Godlewski, W Pers Selection Office received her certificate of qualification for the Personnel Selection Basic MOC Qualification course



MCpl M.M.I. Voyer-Godin, W Pers received her CD for 12 years of dedicated service



Cpl J.M.G. Abgral-Gaulin, W Hospital received his CD for 12 years of dedicated service



2Lt Lisa Reid, W Hospital received her Commissioning Scroll



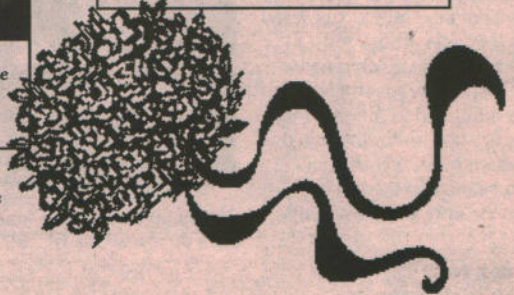
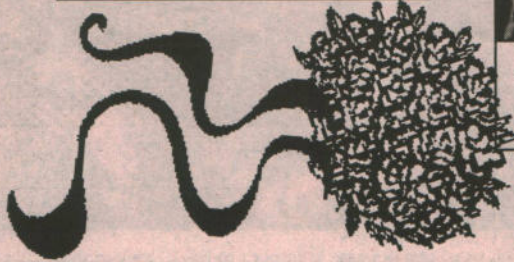
Ocdt D.H. Vey, ULO student received his CD for 12 years of dedicated service



MCpl B.C. Sawler, W Pers Svc received his CD for 12 years of dedicated service



Capt D.J. Gaudet, W Chaplain is presented an appreciation certificate for his participation in Operation Palladium, SFOR Bosnia from December 1998 to August 1999



*Medals and awards presented by  
LCol R.J. Palmer, W Admin O*


**THE CHOLAKIS DENTAL GROUP**

WOULD LIKE TO OFFER A WARM WINNIPEG WELCOME TO ALL NEW MILITARY PERSONNEL AND THEIR FAMILIES

**Complete dental care, including:**

- Dentistry for children & adults of all ages
- Our celebrated Kids Club Reward program
- Conveniently located in the Tuxedo Park Shopping Centre
- Free parking

*Dr. Darren Berg and Dr. Ernest Cholakis  
102-2025 Corydon Avenue • Phone: (204) 488-4564*



**VENTURA** **Ventura Custom Homes**

**The Waterloo**  
1,400 square foot, three bedroom bungalow.  
Features: Great Room, Kitchen, Dinette & Dining Room with vaulted ceilings.  
Base price: \$114,500

Choose from over 20 custom plans.  
See our showhomes in Lindenwoods & Royalwood.  
For more information please call:

**Ray Smyth**  
Kingsford Realty Group  
Cell: 791-8631

**Jackie McClintock**  
The Hyatt Realty Group  
Cell: 793-3818



# Wing pilot delivers Canadian aid to El Salvador

El Salvador's Earthquake leaves 726 dead, and 4440 injured

Cheryl Gudz, 17 Wing Public Affairs

When El Salvador's 7.6 earthquake hit last month, the devastation was so great and so unforgiving that thousands of people were left homeless, and feeling hopeless. But as often is the case in the face of tragedy, survivors band together and work to re-construct the ruins, although not without a little help from their foreign friends.

Canada was very quick to respond, sending two CC-130 Hercules out of Trenton to transport supplies to the disaster area. By Tuesday afternoon, Pilot Capt Brent Andrews of 435 Sqn, who was in New Orleans when he received the tasking, arrived at the El Salvador International Airport with one of the two Hercs carrying a million dollars worth of humanitarian aid supplies. Andrews says that he has flown only a couple of relief flights in his career - once to Honduras when Hurricane Mitch hit two years ago, and then again during the Red River Floods of 1997 in Manitoba. The satisfaction of doing something to help those in need is "always rewarding," says Capt Andrews the five-year veteran of 435 Squadron, but it is sometimes difficult to judge how the supplies will be received, since the crew is typically limited to the airport only.

The humanitarian aid packages included blankets, generators, sanitation equipment, first aid kits, plastic sheeting, shovels, and wood.

The exceptionally quick reaction from the Canadian government could be attributed to the fact that Canadian's Minister for International Cooperation, Maria Minna, happened to be visiting the Latin American country when the earthquake hit.

The night of the quake, Minister Minna announced that Canada would be contributing one million dollars in emergency humanitarian aid. Plans were made between the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Canadian Forces to contract two Hercules aircraft to transport the supplies as quickly as possible. A few days later it was announced that Canada would contribute another 1.3 million in financial aid.

To put this quake in its proper devastating perspective, imagine the force of 50,000 Oklahoma City bombings, or a force eighty times more powerful than the Hiroshima bomb. For the people of El Salvador, the re-building process continues.



Cpl Tim Jordan

Crewmembers meet residents as well as the Minister of International Cooperation, Ms. Maria Minna.



Cpl Tim Jordan

Unloading some of the much needed supplies of one off the two CC-130 Hercules.



Cpl Tim Jordan

Capt Andrews (center) speaks with members of the El Salvadorian military

**LIBERTY TAX SERVICE**  
The Fastest Refund in the in the

Get The **FATEST REFUND** Possible

**FREE** electronic filing  
When We Prepare Your Return

**LIBERTY TAX SERVICE**  
Corner of St James  
2727 Portage Avenue  
Lower Level near IGA  
Phone 949-3669

**\$10.00 OFF**  
Money Saving Coupon Good for each tax return

**Need Cash Before Pay Day ??**

- \* Quick Small Loans Available \*
- \* Military Wives Welcome \*
- \* Please give us a Call \*

**@ Altus Finance**  
Phone: 925 - 3345  
St. James Location

Continued, Page 1

They abandoned the idea of parachuting onto Slemon Lake and tried to land at Island Lake Airport. But because of the nasty weather conditions, it took the crew four passes before finally touching down on the recently ploughed airstrip. After the first three attempts, they re-assessed their options with the Rescue Coordination Centre (RCC) at Trenton and were almost going to return to Slemon Lake when they shot one more approach and succeeded. They got in at 11:05 p.m. Escorted by the RCMP, MCpl Lazarowich and MCpl Darcy St-Laurent made it to the accident site via the ice road a little over two hours later around 2:00 a.m.

The driver and passenger of a southbound tanker were uninjured but the other driver was seriously hurt. They quickly stabilized the accident survivors and secured the one badly injured man on a spine board and started an intravenous. Says Lazarowich, "His (truck) was peeled right open. He was very close to being squashed like a bug." While MCpl St-Laurent did an assessment on the victim, MCpl Lazarowich consulted with a physician at St. Boniface Hospital in Winnipeg about his vital signs on a most useful satellite phone, a recent addition to SAR equipment.

Shortly thereafter, they were faced with a tricky choice. Either they stay overnight and wait for a helicopter to come collect

them in the morning or they drive out and head back to the Island Lake Airport. MCpl Lazarowich said that his first choice would have been to stay put, but that counting on cooperative weather conditions in the morning would be a gamble. "From the weather reports we had it didn't look like it was going to get any better and that made enough of a concern in my mind, that we might as well start getting him out of there right now."

They decided the safest way to transport the injured man to the nearest nursing station at St. Theresa Point, would be in the sleeper of the other driver's truck. He had suffered lacerations to his arm, head and neck injuries, and possible abdominal bleeding. It took five and a half hours to get to the nursing station in St. Theresa Point (21 kilometres from the airport) where the victim was re-assessed by medical staff. Finally, it was time to return to Winnipeg with Nurse Capt Dawn Wojtowicz, and Medical Assistant MCpl Andrew Howlett, caring for the injured trucker.

MCpl Lazarowich says that this was one of the most demanding missions he has been on. "Normally we turn over a patient in three hours," said the veteran SAR Tech. "This one we didn't give up until 1:30 p.m. - It was nearly twelve hours that we had this fellow, and he was twenty hours from his accident until handoff in Winnipeg. That's definitely one of the longest missions I've had."

## Promotions and Awards for WOPS Branch personnel



Maj M.J. Conway, W Ops O presented Cpl R.H. Jackson, WSAMP Sgn with his Canadian Forces Decoration.



Maj M.J. Conway, W Ops O presented Cpl M. Walsh W Ops OR with her Canadian Forces Decoration.



Maj M.J. Conway, WOps O presented MCpl P.R. Tourout WSAMP Sgn with his Canadian Forces Decoration.



Maj M.J. Conway, W Ops O presented Cpl M.P. Roache WSAMP Sgn with her promotion to MCpl.



Sgt Stephen Fedorchuk receives his new rank from LCol Jean Mallais, 1 CAD A4 Log Ops. Sgt Fedorchuk will be posted from 1 CAD A4 Mov to 1 Air Movements Squadron this APS.



Cpl M.M.I. Voyer-Godin, WPers/Release promoted to MCpl. The award was presented by Col DC McLennan.

## Nous protégeons votre santé!

Barbara Beattie travaille avec son chien détecteur Rookie et ses collègues de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Ils veillent à empêcher l'entrée au Canada de produits interdits qui pourraient nuire à nos plantes et animaux ou contaminer nos ressources alimentaires. C'est un des nombreux services qui ont pour but de protéger la santé des Canadiens.

Pour en connaître davantage sur les centaines de services offerts par le gouvernement du Canada :

- visitez le **Centre d'accès Service Canada** le plus près
- visitez le [www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)
- ou appelez au **1 800 O-Canada (1 800 622-6232)**,  
Téléscripteur/ATME : **1 800 465-7735**

Canada



# What's Happening

## WING RECREATION LIBRARY

Telephone: 833-2500 LOC 2490  
 HOURS OF OPERATION  
 SUN 2-5PM  
 MON 4-9PM  
 TUE 4-9PM  
 WED 4-9PM  
 THU (split) 10-1 & 4-9PM  
 CLOSED FRI & SAT

## Officers Mess

ST. PATRICK'S DAY MEGA TGIF-  
 Friday 16 March

Share the luck o' the Irish with a hearty meal and live Celtic and Maritime music featuring Jim Taylor. Come eat, sing, and have a wee drop o' the crather!

Time: 1700 hrs  
 Cost: \$10.00 per person  
 Dress: Relaxed  
 Sign-up: Required Open 26 Feb to 8 March

## Together in Church



### CATHOLIC

CHAPLAIN: Father Paul Gaudet 833-2500 ext. 5272  
 PASTORAL ASSOCIATE: Padre Tess Drabick 833-2500 ext. 5349  
 SECRETARY: Carol Cochrane 833-2500 ext. 5087  
 MASSES: Sat 4:30 PM, North Chapel  
 Sun 9 AM, North Chapel & Sun 11 AM South Chapel

RELIGIOUS EDUCATION: Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information on registration.

CONFESSIONS: The sacrament of reconciliation is offered by appointment. Contact the Chaplain's office.

BAPTISMS: We recommend that you contact the Chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

WEDDINGS-MARRIAGES: Contact the Chaplain at least six months in advance. A Marriage Preparation Course is a requirement.

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE: Meets the second Tuesday of the month at 1900 hrs alternating between the North and South Chapel Annexes.

### PROTESTANT

#### CHAPLAINS

Padre Doug Ohs (ACC) - Office 833-2500 ext. 5417  
 Padre Brad Busch (Evangelical Luth) - Office 833-2500 ext. 5785  
 Padre Kevin Klein (Luth) - Office 833-2500 ext. 6022  
 Padre Bob Sparks (Presbyterian) - Office 833-2500 ext. 2267

SECRETARY: Carol Cochrane - Office 833-2500 ext. 5087

SUNDAY SERVICES: 0900 hrs South Chapel & 1100 hrs North Chapel  
 ACC Eucharist is sometimes offered at 1015 at the North Chapel. Check the weekly bulletin for dates.

SUNDAY SCHOOL: Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12. Childcare is provided on an as required basis for children under 3 years of age.

MARRIAGES: Six months notice is required for marriages as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage Preparation Course is also required.

BAPTISMS: The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

PROTESTANT LADIES GUILD: The Guild meets the first Monday of the month at 7:00 PM in the North Chapel Annex. All women are welcome.

FOOD BANK: The Food Bank is a joint under-taking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

EMERGENCY CHAPLAIN: After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through Wing Ops at ext 2700 or 2 PPCLI Duty Centre ext 2727.

OTHER PHONE NUMBERS: For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with information on service times and contact with the Chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts.

## 2 PPCLI DEPLOYMENT AWARENESS

Throughout the upcoming period of deployment it is important that 17 Wing deployed personnel and their families, who keep the home fires burning, know their fellow Canadians are thinking of them and we hope to recognize this. We would like to hear from you with words of pride, encouragement and support during the time they are away, especially for birthdays, anniversaries and Christmas. As we celebrate here at home, we can think proudly of our deployed personnel and the job they are doing for our country. The following are deadline dates for you to submit your messages via the Voxair to our troops:

Feb 23/01

## 17 Wing Ceramic Club

Hours of operation are as follows:

Sun - Tues 1800 - 2200  
 Office closes at 2000  
 Phone 833-2500 ext. 2496  
 Building 33, Westwin  
 Community Centre  
 Whytewold Road

## Reunion 2001 407 Maritime Patrol Squadron

### Celebrating:

60th Anniversary - 407 (MP) Sqn 35 years  
 35 years VP International Assc.  
 20 years CP 140 Aurora

18 - 21 May 2001  
 19Wing COMOX BC

Web Site: [www.comox.dnd.ca/squadrons/407/home.htm](http://www.comox.dnd.ca/squadrons/407/home.htm)

E-Mail: [Reunion2001@comox.dnd.ca](mailto:Reunion2001@comox.dnd.ca)

Tel: Contact Reunion Coord aat (250) 339-8211 ext. 8627/8428

## "Help, I Need Childcare!"

For CF members deploying on short notice and to support the families of members who are employed away from home...

You can access the MFRC  
Deployment Emergency  
 Childcare Service  
 24 hrs by calling 935-7733



Call Catherine Chatterley for more information 489-7003

## Very soon, the 17 Wing Winnipeg will have its own MOTORCYCLE CLUB !!!

The season may be already gone, however, we should prepare ourselves to get ready for next season. As it will be a brand new club, a lot of things have to be done. In order to be well prepared for the next riding season, we invite all riders from 17 Wing, no matter what you ride, to join our new club!

### The objectives of the club are to:

- Promote friendship
- Encourage good riding habits
- Project a positive image of motorcycling to the general public
- Keep members informed of what is new in the motorcycle world such as training, insurance, bike shows, etc
- Receive discounts from various dealerships in the local area
- Get involved in the charitable events with the community

### The following are some examples of activities that will be held:

- Spring warm up ("get on the road for the summer")
- Annual Motorcycle Benediction
- Ride for Sight rally
- Annual Toy / Poker Run
- Organized riding weeks (Sturgis)
- Activities all year long with the spirit of "Biking"
- Organized riding schedule (every weekend)
- Color Ride in the fall.

For more information, please contact either:

Carla Ryan at the Community Center, local 2059  
 WO Denis Laperriere at 1 CAD HQ, local 5796

So come in and join us at our first meeting on 28 February 2001. The meeting will start at 1900 hrs and will be held in room 113 at the community Center.

## 17 WING WOODWORKING CLUB

**Located:** Building 33 (Family Resource Centre)  
**Hours:** 24 hours a day seven days a week  
**Cost:** \$50 + GST per year individually or \$75 + GST family (dependents over eighteen).  
**Equipment:** Full compliment of stationary and hand tools.  
**Sales:** Limited supply of hardwoods.  
**Discounts:** Hardware store discount cards and access to wholesale lumber.  
**Contacts:** Pres: Capt Steve Wilson lcl 6674  
 V President Cpl Marco Fillion lcl 2327  
 Treas: WO Greg Speakman lcl 5555  
 Secretary: Capt Sylvain Gazaille lcl 5154  
 Equipment Mgr: Sgt Gilles Lantagne lcl 5305

**MFRC**  
489-7003

## CHRONIQUE FRANCAISE

Activités au CRFM

### Leçons d'Autodéfense pour les femmes

11 Mars  
midi - 4:00  
Canada Goju  
Coin avenue Portage et Moray  
porter des vêtements confortable.  
20\$ par personnes  
minimum requis de 10 personnes

Instructeur JP Boucher et Jim Taylor

### CONSULTEZ NOTRE BULLETIN "LE RESEAU" POUR LA LISTE DES ACTIVITES A VENIR CE PRINTEMPS.

Le CRFM reçoit différents communiqués des agences francophone de Saint-Boniface. Ces communiqués portent sur divers sujets tels que pièces de théâtre, spectacles, avis de rencontres, événements spéciaux tenus en français à Winnipeg. Vous pouvez les consulter car ils sont tous affichés au CRFM sur le babillard à l'entrée. Venez voir ce que la communauté francophone vous offre!

L'Annuaire des Services en français au Manitoba, édition 2001 est disponible maintenant au CRFM.

L'Annuaire répond à toutes vos questions reliées aux services en français au Manitoba.

Venez chercher votre copie aujourd'hui, c'est gratuit!

## MFRC CHILD CARE CO-OP

Want to be able to go shopping, attend a party or just an outing without having to pay a babysitter?

### Here's How!!!!

Join the **MFRC CHILD CARE CO-OP**. We're a group of parents who exchange parenting services at **NO CHARGE**. Basic guidelines, monthly meetings and membership conditions keep the co-op running smoothly. Members have a military police check and Provincial Child Abuse check done.

For more information contact the MFRC at 489-7003, or Dawn at 831-5953 (days), or Teresa at 832-1209 (days & evenings)

## SPECIAL NEEDS PARENTS' NETWORK

Join us for guest speakers, information, and discussion

1st Wednesday of each month  
1:00-3:00 pm

Conference Room, Westwin Community Centre, North Site  
March 7, April 4, May 2, June 6

The Special Needs Coordinator is pleased to announce that monthly meetings will resume. We will have a slight change in that we will meet in the afternoon rather than the evening. If you've come out to our meetings before, welcome back! If you are new to the community, please join us for the first time. All are welcome. For more information, contact Vict

The Military Family Resource Centre has a very active volunteer program that is aimed at providing many different types of volunteer opportunities. Volunteers enable the MFRC to offer quality programs and services to all military families. The Volunteer Program at the MFRC also helps volunteers to stay connected in their community.

The **MFRC Youth Centre** is in need of energetic individuals, to work during the After School Club. This after school club is open to all elementary school children and runs Monday to Friday from 3:45-5:30 p.m. This is a great volunteer job for young adults looking to acquire some job experience.

The **MFRC Youth Centre** is also in need of volunteers to help with the TeenZone Drop in Program. This drop in program for teens, runs Tuesday to Friday from 6:30-9:00 p.m. Volunteer time commitment is flexible for both Youth Centre programs.

The **Outreach Department** is looking for energetic people to join the already dynamic team of volunteers. This program visits new military families to Winnipeg and has a fantastic special event at the end of summer. Training begins in April and volunteers are required to commit to a minimum of 3 hours a week until the end of September. This rewarding program also offers mileage reimbursement and a small child care allowance.

## Karen's Flowers

Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel



**PHONE: 586 - 9636**

1469 MAIN STREET  
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9  
1-800-267-1927 [www.lpgallery.mb.ca/flowers](http://www.lpgallery.mb.ca/flowers) FAX: 1-204-586-8731

JON (HUCK) FRAISER  
CITY & WORLD-WIDE DELIVERY



TO ALL BASE PERSONEL!

NEED YOUR INCOME TAX RETURNS PREPARED  
OR YOUR TAX RETURN IN 24 HOURS OR LESS?

See our office at 66p  
(Professional Offices-Lower Level) in the  
Polo Park Shopping Centre.

RECEIVE A 20% DISCOUNT OFF YOUR FEES.\*

\*NOTE: \*This does not apply to our 24 hour refund service.  
\*NOTE: Some restrictions apply

CALL US AT (204) 949-3601  
FAX US AT (204) 788-1127

E-MAIL US AT  
[seabrook@mb.sympatica.ca](mailto:seabrook@mb.sympatica.ca)



## Posted to Kingston in 2001?

Don Wyld, CD Military Authorized Realtor

TOWN & COUNTRY REALTY INC.

Automatic Buyer Representation



### NEW HOMES BY "CARACO"

For a complete information package of new homes being built in Greenwood Park, minutes from CFB Kingston and RMC, and Cobblestone Ridge in West End Kingston.

See the whole package at  
[www.c21wyld.com](http://www.c21wyld.com)

If a posting to our beautiful "Limestone City" of Kingston is where you are headed, please give me a call at the "TOLL FREE" number below and I will send you a "Worry-Enders Kit of Kingston" (with video) containing maps, home prices, school information, shopping facilities, transportation and more.

Please call or write: Don Wyld, CD, Sales Rep.  
#1 Barriefield Centre, Kingston, Ontario, Canada K7L 5H6  
Fax 1-613-545-1101 or Toll Free 1-800-438-9953  
Visit the Canadian Military Relocation Network Website at  
[www.cmre.com](http://www.cmre.com) OR Email: [donwyld@kos.net](mailto:donwyld@kos.net)

*Sports*



# Karate means a lot to young students

**By Barry Boast**

Christmas was celebrated with all of the Dojo's in Winnipeg at a huge children's party featuring games for the kids, plenty of food and drink, and a cheezy karate movie.

On Jan. 18 after rigorous testing the Dojo was proud to award the rank of yellow belt to George Lake and Barry Boast, and orange belt to Norm Thoughton. Congratulations, it's good to see more color in the Dojo.

Karate means a lot to our young students. Kid's drawing contest allowed them to showcase their artistic skills and express "what karate means to me".

"Bring a friend to karate night" Jan. 23rd generated

great interest from the community, with many new people out to try a class, and see what training in the way of Karate is all about.

If you've ever considered Karate we welcome you to drop in Tue, Thurs, or Sunday evenings. The Dojo is located in the annex of the south side chapel on Kenaston. If interested contact Sensei Jim Taylor at 832-8348 or local 5604 or Sensei JP at 895-8784 or local 6837.

Sabrina Lake proudly displays her first place picture "Karate is for everyone. Congratulations and a job well done from both Senseis, to all whom participated in the coloring contest. Keep up the great work..."



Diane Boucher

Sabrina Lake proudly displays her first place picture

**Sports Submission  
Deadline:  
February 23/01**

**Nowhere Else  
In The World!  
But at the  
Western Canada  
Aviation Museum  
Can you**

... see Canada's first Helicopter  
... try SPACEWAYS - simulated trip to MARS  
... enjoy SKYWAYS - a hands-on exhibit  
for children (of all ages)  
... and more

EXHIBITS, ARTIFACTS, AIRPORT VIEWING DECK,  
HISTORICAL VIDEOS, GIFT SHOP, BOOK STORE

**OPEN 7 DAYS A WEEK**  
Monday to Saturday 10-4 pm  
Sundays & Holidays 1-4 pm  
Hangar T-2, 958 Ferry Road  
Winnipeg, Manitoba, R3H 0Y8  
Phone: 786-5503  
WEB SITE: www.wcam.mb.ca

**~ TAE - BOX ~**

When: Mon/Wed/Fri 1200 - 1300 hrs  
Where: Bldg 21 (Gym next to 1 CAD HQ)  
Who: Professional Instructor - Janie Keith  
Cost: \$3.00 per class

Come out and join us for some fun & exercise !!  
For more info, contact, Cpl Morton at local 6819



**Canada Goju 17 Wing**

Location: annex of the south side chapel  
Practices: Tuesday, Thursday and  
Sunday evenings.  
New members welcome!

For more information, please call  
Sensei Jim Taylor at 832-8348 or  
Sensei J.P at 895-8784.



**RONALD HABING**

*Barrister & Solicitor*

*Serving the needs of the  
military community for  
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

**R. HABING & ASSOCIATES**

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 •
- Fax: 832-3906 •

**Top Scores**

Team	Div	GP	G	A	PTS	PIM	AVG PIM	SUSP	
Wing CE	A	Simm John	22	37	41	78	0	0.00	0
Wing EME	A	Belanger John	19	24	31	55	30	1.58	0
Wing CE	A	White Wayne	20	25	26	51	4	0.20	0
Wing Supply	A	Aube Dennis	18	22	28	50	26	1.44	1
2 PPCLJ	A	Joudrey SD	17	26	23	49	12	0.71	0
435 (A) Team	A	Pratte Corey	21	22	23	45	35	1.67	0
1 CAD Band	A	Thomas Doug	24	23	18	41	2	0.08	0
1 CAD Old Timers	A	Dore	21	17	20	37	35	1.67	0
Wing Supply	A	Pellerine R.	15	22	14	36	14	0.93	0
1 CAD Stars	A	Meinzingier Al	16	19	16	35	8	0.50	0
Wing CE	A	Sim G	17	17	17	34	2	0.12	0
CFANS	A	Loney Tom	14	18	12	30	0	0.00	0

**Top Goaltenders**

Team	Div	Goaltenders	GP	GA	AVG
2 PPCLJ	A	Pte Golden	5	9	1.8
Divie Chicks & Studs	C	Shemko	1	2	2
1 CAD Band	C	Lefebvre Sylvain	4	9	2.25
1 CAD Stars	A	Kelly Oberg	23	55	2.39
Wing EME	B	Thomas	19	46	2.42
1 CAD Band	B	Albert Al	22	56	2.55
402 Hounds	B	Brad Sommerfield	22	57	2.59
2 PPCLJ	B	Maj Wilson	10	27	2.7
435 Sqn (B)	B	Charette	27	74	2.74
CFANS	B	John Mulligan	19	54	2.84

**Top Penalties**

Team	Div	GP	PIM	AVG PIM	SUSP	
2 PPCLJ	A	Bernier JM	13	58	4.46	0
435 (A) Team	C	Regis Steph	5	22	4.4	0
435 (A) Team	C	Blanchet	8	26	3.25	3
435 (A) Team	A	Kuetbach Alan	15	47	3.13	1
1 AMS (A)	B	Spott Aron	7	18	2.57	0
435 (A) Team	B	Thibault Pierre	17	42	2.47	0
1 AMS Ice Dogs	B	Carrière B.	7	16	2.29	0
CFANS	B	Proteau Dave	18	40	2.22	0
Fat Boys	B	Wilson, M	12	26	2.17	0
2 PPCLJ	B	McDonald JE	2	4	2	0
1 AMS (A)	B	Raler Tom	1	2	2	0
Fat Boys	B	Compton Harley	1	2	2	0

## College Corner

By Kenn Garrity

Well, everyone has had a whole month plus since Christmas & New Years to get back into the swing of whatever your normal routine is and if memory serves after 40 years of military service, that is just about the correct time frame for productivity. Many of us find routine very boring, but a methodical routine is

what sustains our lifestyle and our sanity. Without the comfort of knowing what is next on our agenda, our lives would be in chaos and eventually the chaos spreads into disruption on the way to a full blown depression. It's a trifle more complicated than that, but I hope you get the picture...that methodical routine gives

us stability and controlled disruption gives us excitement.

Why not vary your routine over the short term by taking one of the courses which CFCCN/RMC has to offer? Enjoy a little controlled chaos and perhaps build some skills; enhance existing skills; or learn some new skills altogether by taking one

of the courses offered below. Continuing education, apart from being a wonderful variant, can brighten our future by increasing our promotional opportunities and earning potential, to say nothing of the positive effects to the self nurturing components of our personality.

The basic computer courses which are cur-

rently being offered are expecting to upgrade to intermediate and eventually to advanced, all basically within the word format. The advanced course schedule will also include the Access for those who would like some training in this massive data base program. We will have more to say about this at a later date.

For a more complete description of the courses offered below, visit my DIN site on the base net at Con-Education under Base Administration or phone me at 833-2500-5115. Office hours are Tuesday & Wednesday afternoons from 1330 to 1730hrs.

### Upcoming courses offered ON BASE through CFCCN/RMC::

#### Certificate Management Courses :: Through Seneca College::

MDP 700 -- Management For Results : : : 10 ñ 11 Mar 01  
MDP 300 -- Administration : : : 28 ñ 29 Apr 01  
MDP 900 -- Teambuilding & Leadership : : : 26 ñ 27 May 01

#### "Basic" Computer Courses (General Interest - "Not For Credit")

Through CFCCN/RMC Base Winnipeg Auspices

Introduction To Microsoft Office (Basic)::

Course:: Microsoft Word  
When:: Held Rm 114, Bldg 33; 20 & 22 Feb 01; 7:00pm to 9:00pm  
Course:: Microsoft Excel  
When:: Held Rm 114, Bldg 33; 27 Feb & 1 Mar 01; 7:00pm to 9:00pm  
Course:: Microsoft PowerPoint  
When:: Held Rm 114, Bldg 33; 6 & 8 Mar 01; 7:00pm to 9:00pm  
Course:: Microsoft Publisher  
When:: Held Rm 114, Bldg 33; 13-15-20-22 Mar 01; 7:00pm to 9:00pm

#### General Business Interest Courses :: Through Red River College Basic Marketing 1:: (rqr min 10 students)

Instr:: Mr. Craig Dyer

When:: Monday & Wednesday Evenings from 7:00pm to 10:00pm  
Held "On Base"; 8 Apr 01 until 30 May 01

Note: There will be intermediate and advanced computer courses coming up in the very near future in the Office application, so keep reading the Voxair; ask your unit training coordinator; check my DIN site (Continuing Education) under Base Administration; or call me at 5115, for further information.

#### Graduate & Undergraduate University Courses :: Through RMC

There are many other courses offered in the Calendar for the upcoming year so if you have a particular area of interest or are interested in perhaps beginning a degree program and RMC intrigues you, please give me a call at 5115 and we'll arrange to sit down and look at possibilities.

## Promotions and Awards



Major Jeffrey Butterworth

Major Jeffrey Butterworth receives his new rank badges from CFSAS Cmdt LCol Curt MacFarlane. Maj Butterworth is currently enrolled on the French Course at the Language Training Centre.



Major Mick Conway

Major Mick Conway, WOpsO, accepts the Commander's Commendation on behalf of 17 Wing Ops and A-Staff Personnel. The commendation, presented by Col Doug McLennan, celebrated "their superb performance and conspicuous dedication in the successful execution of operational service support, and training requirements for those deployments assigned to 17 Wing since 1998." The commendation also makes mention of their "exceptionally effective" Departure Assistance Group (DAG) process and graciously recognizes W Ops and A-Staff Personnel "as a model of dedication."

## Protecting your health.

Barbara Beattie works with her detector dog Rookie and her colleagues at the Canadian Food Inspection Agency. They help stop forbidden items from entering Canada that could damage our plants and animals or contaminate our food supply. This is just one of many services aimed at protecting the health of all Canadians.

To learn more about the hundreds of services available from the Government of Canada:

- Visit the **Service Canada Access Centre** nearest you
- Visit [www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)
- Cal: 1 800 O-Canada (1 800 622-6232),  
TTY/TDD: 1 800 465-7735

Canada



*Promotions and Awards*



Cpl E.M. Proctor was selected Tradesperson of the Quarter for W Tn. Presentation was made by Maj Monsier, W Tn O. Well done Elliott!



Cpl Mike Kirouac is presented his promotion to the appointment of MCpl by Maj Monsier, W Tn O. Tn O is assisted by MWO Sparks, SWO. Congrtulations Mike!



Cpl J.J. Madore (left) and Cpl J.J.A. Taschereau were presented their CDs by LCol Newnham, W Log O. W Log O is assisted by Maj Monsier, W Tn O. Congratulations Jean and Alain!



Cpl J.D.G. Vaillancourt (left) and MCpl M.A. Dow (right) were presented their NATO medal for service in the FRY by LCol Newnham, W Log O, assisted by Majo Monseir. Congratulations!



Cpl M.A. Landry (left) was presented his 5 year safe driving pin, Sgt W.C. Southern was presented a certificate for the Effective Accident Investigation Workshop and Cpl K.L. Smith (right) was also presented a certificate of appreciation from Habitat for Humaanity.



Cpl Julianna Dragomir was promoted to her current rank effective 26 Dec 00. She has been a member of 402 Sqn since 26 Jun 00 and is employed in the Sqn Orderly room. On hand to make the presentation are Maj Brent Day, Dlco 402 Sqn and CWO TJ Secretan, SCWO Congratulations!

**HOOK & SMITH**  
Barristers, Solicitors & Notaries Public



Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and criminal law.

201-3111 Portage Ave. Winnipeg, Manitoba R3K 0W4  
Telephone - (204) 885-4520  
Fax - (204) 837-9846  
Email: Hook\_Smith@mbnet.mb.ca

*435 Sqn Medals Presentation*



Recipients from left to right; Lcol Witburn (CO) Kosovo Medal, Sgt Henry CD1, Sgt Neeve CD1, Cpl Pratte CD, Cpl Camphuis CD2, Capt Jaeggi CD, Capt Smith CD, Sgt Dunsmore CD1, Cpl Christian CD, WO Hemond CD1, Sgt Furlotte CD1.

d.a. Niels



*Winnipeg's Only Kitchenware & Restaurant Store*

Serving up international cookware, glassware, cooking utensils, small appliances, decorative tabletop items

Now 20% off all regular priced items

Gift certificates available

Visit us at 485 Berry Street, Monday to Friday 9 am - 6 pm, Saturday 10 am - 4 pm, Tel: 953-2345

Personal Classifieds

For Sale

**Speaker MTX Thunder** in own case mint condition \$70.00 or best offer Please Call 338-4117

**1993 Taurus 4 door sedan** 3 LT - V6 automatic, air, tilt, pwr windows and locks, and more 168,000 kms, newtransmission, excellent condition asking \$6,000 Call 832-2464

**Two Vehicles**  
1 1987 Z24 standard 2 DR Cavalier and 1 1984 standard 2 DR Sunbird Great for parts. Best offer take both. Call after 5 P.M. 589-0638

**For Sale**  
Ladies Mess Kit size 12-14. Offers Call 339-2503

**Electric type-writer and table** \$30.00 for both Please call after 5:00 P.M. 338-4117

**Gas Hot Water Tank** 50 gallon, 50,000 BTU excellent condition \$150.00 Please call after 5:00 P.M. 338-4117

Misc

**Wanted**  
Tail light (right Side) for 1983 Oldsmobile Firenza hatchback Please Call 338-4117 After 5 Pmz

**Wanted**  
one pair of size 7 Garrison boots in good condition. will pay up to \$25. Call:888-9943 or 932-6380

**Found**  
Female (Hanx) Cat 2 or 3 years old Blk & Grey striped, white chest, shoulders and snout. Friendly affectionate, good health. If lost or would like to give a home... Please call 885-1720

**Transferred to Shilo?**  
Consider Carberry - 25 minute drive. Full service progressive town. Selling 2 + 2 bedroom raised bungalow, 24 years old. 2 bathrooms, main floor laundry, oak kitchen, fully finished rec. room, attached garage and attached shed. Huge private partly treed lot 74 x 206. Asking \$82,900. Call 834-2823 Anytime

**The Maple Leaf Forever**  
A tour of Canadian Battlefields in Northwest Europe May 2001

From \$2850

**TRAVEL & CRUISE CENTRE Colwood** (250) 478-9505 1-800-667-2291

Colleen Donnelly Senior Travel Consultant colleen@colwoodtravel.com

- Normandy
- Dieppe
- Vimy Ridge
- Flanders
- the Scheldte
- the Rhineland
- Holland
- And more

What's hot this Spring

As the fashion pendulum swings from traditional to trendy and back again this season, attentive style watchers may feel a hypnotic effect. Spring 2001 cosmetics are alternately mesmerizing, mischievous, pampering and passionate. Overall, the look celebrates the natural - and the supernatural - with healthy skin, shimmering eyes and tinted lips. "Anything goes this spring," says Lydia Snyder, Mary Kay International Makeup Artist. "We're seeing a return to classic favourites with a 21st century twist. The key is to embrace an adventurous spirit. Women willing to be artistically daring have the opportunity to adopt any look." Spring makeup colours are focused on delicate statements of splendour. Hot for this season are mix and match lip tints and eye powders with just a hint of colour.

For spellbinding smiles, multi-coloured lip stacks are perfect for the modern woman who needs products with dual benefit - beauty and convenience.

For eyes that sparkle, long-wearing, radiant, shimmery eye colours make eyes the focal point on the face. The trend toward soft colour blurs the line creating a softer, more natural effect. "The sexiest eyes this season, are light, fresh and clean," says Snyder.

For more information on Mary Kay products, please visit our website at: [www.marykay.ca](http://www.marykay.ca) or call 1-800-MARYKAY.

- News Canada

**GRAND & TOY**  
A Boise Cascade Office Products Company.  
YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...  
- Office Supplies.  
- Copy Paper.  
- Computer Supplies.  
- Office Furniture/Chairs.  
- Imprinted Promotional Products and more...  
"TIME. MONEY. WE SAVE YOU BOTH."  
Ph. 284-5100 Fax 452-8971  
Order Desk 284-9510

**JOHN GATTA**  
Account Manager

• Mutual Funds  
• RRSPs / RIFs  
• Life Insurance  
• RESPs  
• GICs  
• Investment Advisory Services

**Assante**  
601 Saskatchewan Ave. E.  
Portage la Prairie  
Insurance products and services are provided through Assante Estate & Insurance Services Inc. The Assante symbol is a registered trademark of Assante Corporation, used under license. 2000 Assante Financial Management Ltd. all rights reserved.

**Kelly Anderson**  
Mutual Fund Associate  
**Iris Sapinski C.E.P.**  
Financial Planning Advisor  
Phone 857-9778  
Toll Free 1-888-857-9778

**Strapped for Cash?**  
Borrowing to make your RRSP contribution may offer greater after tax returns than the cost of the loan. Consult your consultant to see if this strategy would work for you. For financial tips and investment information visit the Investors Group web site at: [www.investorsgroup.com](http://www.investorsgroup.com).  
- News Canada

**Attention Moms & Others!**  
Are you online?  
Earn \$500-\$1500 P/T or \$1500-\$2500 F/T per Month from Home!  
Free Training!  
Call 24 Hrs 1-877-363-3412

**ARIES (March 21 - April 19):** Watch your spending or you'll be struggling to meet financial obligations incurred while trying to impress others. How much you own and a present's price tag isn't as important as how much you enjoy life and share that joy with others.

**TAURUS (April 20 - May 20):** A challenge is a gift in disguise. You get what you expect. Be willing to explore how your thinking influences situations. Others are discovering there is more to you than meets the eye. Good news is arriving. An injury to your foot should be tended carefully.

**GEMINI (May 21 - June 21):** You're rising above past limitations to success. Nurturing another's creativity is a way of sharing what is close to your heart. A greater openness with those around you is indicated. You've passed a test with flying colors. You're unveiling the new you.

**CANCER (June 22 - July 22):** Prepare your house and stock up on food, visitors are coming. Invitation to a shower shown. Purchasing patterns that form the basis for a creative project that you add your own style to. Even you are amazed by what you can create. Little miracles happen everyday, keep your eyes open.

**LEO (July 23 - August 22):** A spark of inspiration has you scrambling to transform your surroundings. Before you invest, know what you are looking for. Don't be fooled by fancy packaging. Trust your instincts, but don't discount the input of an older person.

**VIRGO (August 23 - September 22):** Great strides and personal growth result from a time of sorrow and weariness. Your fear of what is pending is greater than the reality. You are not being left out or overlooked. There is a waiting period for most things. Take heart, life is an unending cycle. Spring will arrive.

**LIBRA (September 23 - October 23):** What usually goes to others is finally coming to you and it's about time. Enjoy this period of good fortune. Get organized. When inspiration strikes, write down your idea and save it for a rainy day project this summer.

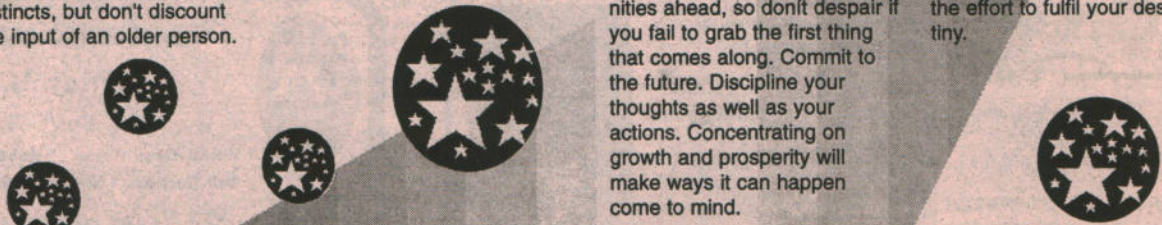
**SCORPIO (October 24 - November 21):** Time to deal with reality. Don't procrastinate, store pack and fix things. If necessary, start looking for another place to stay until the mayhem has passed. Confirm all the details now.

**SAGITARIUS (November 22 - December 21):** Share your smiles and tears. Appreciate your strengths, others do. Introspection leads to acceptance of yourself and others. Dealing with opposition teaches you how to create harmony.

**CAPRICORN (December 22 - January 19):** Endless opportunities ahead, so don't despair if you fail to grab the first thing that comes along. Commit to the future. Discipline your thoughts as well as your actions. Concentrating on growth and prosperity will make ways it can happen come to mind.

**AQUARIUS (January 20 - February 18):** Others are trying to influence your choices with gifts or boasting. Don't hand over what is yours without being compensated. Set a price that is realistic. Your creations are practical and beautiful.

**PISCES (February 19 - March 20):** Your answers are within. Love heals and shapes your future. It emanates out in ever widening circles. You will meet someone who has transformed their life. Learn from their example, though it may be scary, it is worth the effort to fulfil your destiny.



**SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS**

**CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE**



**GRANT AND KELLY CLEMENTS**

FATHER & DAUGHTER TEAM  
CD, FRI, R.R.S, SRES  
RCA/CAF RETIRED

- One of Winnipeg's Top Producing Agents
- Top Achiever Medallion Award
- Hall of Fame Award Winner
- Re/Max Platinum Club & 100% Club each year
- Ex-Military with 26 years of service
- Selling Real Estate successfully since 1981
- Registered Relocation Specialists (R.R.S)
- Seniors Real Estate SPECIALIST (SRES)
- Fellow of Real Estate Institute (FRI)
- Assisted over 2300 Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos, New Homes and Out-of-Town Properties

RE/MAX REAL ESTATE INC.  
300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2  
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070  
E-MAIL: kellyandgrant@remax-clements.mb.ca  
WEB SITE: www.remax-clements.mb.ca  
**TOLL FREE: 1-800-361-8789**

24 Years of Real Estate Experience

**ROYAL LEPAGE**

*Lorna Stevens*

- 1999 WREB Community Service Award
- Her Majesty The Queen Elizabeth II Canada 125th Medal
- Health & Welfare Canada Volunteer Award
- Royal LePage The Award of Excellence Life Member
- Royal LePage Presidents Gold Award
- Royal LePage Top Ten Award

Relocation Specialist

Bus: (204) 989-5000  
Fax: (204) 989-7911



*Your Residential Real Estate Specialist*

- WREB GOLD MEDALLION TOP 1% OF REALTORS IN WINNIPEG
- Registered Relocation Specialist
- Full time licensed assistant
- Certified appraiser on staff
- Specializing in residential, condominiums, investment, recreation properties.

**Stephen Patrick**

PH: (204) 837-1366 www.patrickrealty.mb.ca

**PATRICK REALTY LTD.**

Serving Satisfied Customers since 1955!



**ARE YOU MOVING OR RELOCATING?**

Call us for **PROFESSIONAL & KNOWLEDGEABLE** assistance

- experienced Registered Relocation Specialist
- full Relocation Package & Listings sent immediately
- we look forward to helping you in Winnipeg or will refer you an associate in our worldwide network.



AGATHA WREN, RRS & LEE WREN  
Email: awren@autobahn.mb.ca  
1-800-361-6789 or 204-837-7000  
Re/Max Real Estate Inc.



**Century 21**  
**Carrie.com**

Over 25 years of Personal, Professional Service.  
Up to 1500 Air Miles FREE... when you buy or sell with me.

Call **DON** now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-888-880-2121  
Office: (204) 987-2121  
E-mail: dec@escape.ca



**Don Carriere**

**CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN**

**LAWYERS AND NOTARIES**

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2  
PH: 888-7973 FAX: 832-3461  
E-Mail: cgk@mb.sympatico.ca

George E. Chapman Kelly P. Land Michael J. Law  
Alan R. Goddard Almer N. Jacksteit Esmeralda K. Bautista  
Donna G. Kagan William M. Barnstead

*"Our fees conform to the ERS guideline"*

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years

**BARRY A. ROY**

**LAWYER and NOTARY**

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9  
Phone 832-1222 Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW  
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James  
Fees conform to ERS guideline



*Teamwork is the key to your success!*

*I look forward to assisting you with all your real estate needs.*

- Relocation Specialist
- Accredited Buyer Representative
- Remax 100% Club
- WREB Medallion Award
- Seniors Real Estate Specialist (SRES)
- Member of Network of Professional Agents

in other Bases

**BRINGING FAMILIES & HOMES TOGETHER**

Re/max Real Estate Inc. 300-3025 Portage Ave. Winnipeg, MB R3K 2E2

Call Toll Free 1-800-361-6789

Bus: (204) 837-7000

Fax: (204) 837-7070

email: [terie@homesinwinnipeg.com](mailto:terie@homesinwinnipeg.com)

website: [www.homesinwinnipeg.com](http://www.homesinwinnipeg.com)



**TERIE LANGEN**

**NEW ARRIVALS**



Obtain them at your  
Base Insurance  
Office in the Main  
Rec Centre

**autopac**

Call us or drop in to:  
Baldwinson Agency

Puzzled about  
Manitoba  
License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

**BLDG 90 (REC CENTRE)**

WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30AM TO 5:00 PM  
889-2204

**"REGISTERED RELOCATION SPECIALIST"**

*Trudy M. Johnson B.A.*

Bus/Cell: (204)981-1529

\* WREB Award Winner \* Re/Max Hall of Fame \* Re/Max 100% Club  
Call Toll Free: 1-800-361-6798 Fax: (204) 895-3675



**RE/MAX**

**"23 YEARS OF SUCCESS IN REAL ESTATE SALES"**

email: [trudyj@mb.sympatico.ca](mailto:trudyj@mb.sympatico.ca)